



BATTERIE- UND LICHTMASCHINENTESTER UAWSB 2 A1

DE AT CH

BATTERIE- UND LICHTMASCHINENTESTER

Bedienungsanleitung

FR CH

TESTEUR DE BATTERIE ET ALTERNATEUR

Mode d'emploi

IT CH

TESTER PER BATTERIE/ALTERNATORE

Istruzioni per l'uso

IAN 296998

DE CH

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	9
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	17

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Verwendungszweck	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Gerätebeschreibung	2
Sicherheitshinweise	3
Anschließen	4
Batterie und Lichtmaschine testen	4
Reinigen	5
Entsorgen	6
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	6
Service	8
Importeur	8

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Das Gerät dient zur Überprüfung des Ladezustandes einer 6- bzw. 12-Volt-Batterie. Zusätzlich kann auch die Ladefunktion der Lichtmaschine getestet werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang

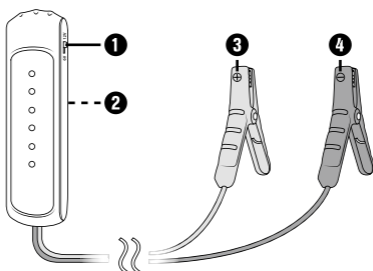
- Batterie- und Lichtmaschinentester UAWSB 2 A1
- 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen, fertig montiert (1 rot „+“, 1 schwarz „-“)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Eingangsspannung im 6 V-Betrieb
5,6 - 7,8 V \equiv (Gleichstrom)
- Eingangsspannung im 12 V-Betrieb
11,5 - 15,5 V \equiv (Gleichstrom)

Gerätebeschreibung

- 1 Betriebswahlschalter 6 V/12 V
- 2 Magnetstreifen
- 3 Rote Schnellkontakt-Anschlussklemme Pluspol (+)
- 4 Schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme Minuspol (-)



Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr! Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Messkabel.
- Verlegen Sie die Messkabel so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.

⚠ Vorsicht!

Beschädigte Messkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Entsorgen Sie das Gerät, wenn die Messkabel beschädigt sind. Die Messkabel sind nicht für eine Reparatur vorgesehen.

⚠ Explosions- und Brandgefahr!

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Gerätes nicht entzündet werden können! Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

⚠ Verätzungsgefahr!

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie! Wenden Sie den Blick nicht direkt auf die angeschlossene Batterie und verwenden Sie eine säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

- Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Gerätes an die Batterie. Schließen Sie die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** ausschließlich an den Pluspol (+) der Batterie an. Schließen Sie die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** ausschließlich an den Minuspol (-) der Batterie an!
- Fassen Sie die Schnellkontakt-Anschlussklemmen **3** **4** ausschließlich am isolierten Bereich an!

⚠ Achtung! Vermeiden Sie Sachbeschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Verwenden Sie das Gerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Halten Sie die Kontaktflächen der Batterie frei von Staub und Schmierstoffen. Reinigen Sie bei Bedarf die Kontaktflächen mit einem sauberen Tuch.

Anschließen

- Schließen Sie zuerst die rote Schnellkontakt-Anschlussklemme **3** an den Pluspol (+) der Batterie an.
 - Schließen Sie dann die schwarze Schnellkontakt-Anschlussklemme **4** an den Minuspol (-) der Batterie an.
- i** Mit dem Magnetstreifen **2** auf der Geräterückseite kann das Gerät während der Messung an der Fahrzeugkarosserie befestigt werden.

Batterie und Lichtmaschine testen

Betriebsart wählen

- Stellen Sie den Betriebswahlschalter **1** an der Geräteseite auf 6 Volt bzw. 12 Volt, je nach Typ der zu testenden Batterie bzw. Lichtmaschine.

Batterie-Test/Startfähigkeit

- Leuchtet nur die „sehr wenig geladen“-LED, ist der Ladezustand der Batterie schwach. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 5,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 11,5 Volt. Die Batterie muss nachgeladen werden.
- Leuchtet zusätzlich die „halb geladen“-LED, ist die Batterie zur Hälfte geladen. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,1 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12 Volt. Es empfiehlt sich, die Batterie nachzuladen.
- Leuchtet auch die „voll geladen“-LED, ist die Batterie voll geladen und startfähig. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,4 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 12,6 Volt.

⚠ Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!

Informieren Sie sich vor dem Laden über die Wartung der Batterie anhand deren Bedienungsanleitung!

Lichtmaschinen-Test

- Schließen Sie das Gerät, wie unter „Anschließen“ beschrieben, an die Batterie an.
- Starten Sie den Motor und schalten Sie alle Verbraucher (Scheinwerfer, Radio, Heckscheibenheizung, etc.) ein.
- Erhöhen Sie kurzzeitig die Leerlaufdrehzahl bis auf 2500 U/min.
- Leuchtet die „Ladefunktion in Ordnung“ bis „Ladefunktion MAXIMUM“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler in Ordnung. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 6,7 bzw. 7,3 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 13,2 bzw. 14,5 Volt.
- Leuchtet die „Überspannung/Regler defekt“-LED, ist die Lichtmaschine bzw. der Spannungsregler defekt. In diesem LED-Status beträgt die elektrische Spannung in der Betriebsart 6 Volt ca. 7,8 Volt und in der Betriebsart 12 Volt ca. 15,5 Volt. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrer KFZ-Werkstatt in Verbindung.

Reinigen

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Trennen Sie immer die Verbindung zur Batterie, bevor Sie das Gerät reinigen. Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

Achtung! Mögliche Sachbeschädigung!

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.

- Reinigen Sie das Gerät äußerlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.

Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Die Verpackung dieses Gerätes besteht aus Pappe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296998

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	10
Finalité de l'appareil	10
Accessoires fournis	10
Caractéristiques techniques	10
Description de l'appareil.	10
Consignes de sécurité	11
Raccordement	12
Tester la batterie et l'alternateur	12
Nettoyage	13
Mise au rebut	14
Garantie de Kompernass Handels GmbH.	14
Service après-vente	16
Importateur	16

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Finalité de l'appareil

L'appareil sert à contrôler l'état de charge d'une batterie de 6 ou de 12 volts. Il permet par ailleurs également de vérifier que l'alternateur charge correctement. L'appareil n'est pas destiné à l'usage commercial.

Accessoires fournis

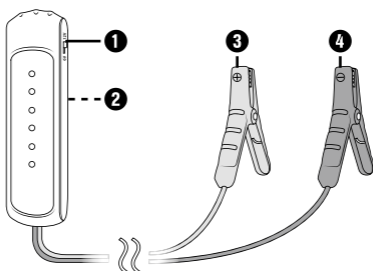
- Testeur de batterie et d'alternateur UAWSB 2 A1
- 2 pinces de raccordement à contact rapide, déjà montées (1 rouge „+“, 1 noire „-“)
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

- Tension d'entrée en mode 6 V
5,6 V - 7,8 V \equiv (courant continu)
- Tension d'entrée en mode 12 V
11,5 V - 15,5 V \equiv (courant continu)

Description de l'appareil

- ❶ Sélecteur de mode 6 V/12 V
- ❷ Bandes magnétiques
- ❸ Pince de raccordement à contact rapide rouge pôle positif (+)
- ❹ Pince de raccordement à contact rapide noire pôle négatif (-)



Consignes de sécurité

Danger ! Evitez tout danger de mort et de blessure par un usage non conforme !

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble de mesure est endommagé.
- Les câbles de mesure doivent être acheminés de manière à éviter qu'ils puissent être saisis par des éléments rotatifs dans l'espace moteur.

Attention ! Des câbles de mesure endommagés constituent un danger de mort par électrocution.

- Mettez l'appareil au rebut si les câbles de mesure sont endommagés. Les câbles de mesure ne sont pas prévus pour une réparation.





Risque d'explosion et d'incendie !

Assurez-vous que les matières explosives ou inflammables comme par ex. de l'essence ou des solvants ne puissent pas être enflammés lors de l'opération de l'appareil !

Les sources d'inflammation (par ex. un éclairage ouvert, des cigares, cigarettes allumés ou des étincelles électriques doivent être tenus éloignés des batteries de démarrage.

Danger de brûlure par acide !

Protégez vos yeux et votre peau à l'encontre de tout risque de brûlure par acide (acide sulfurique) en cas de contact avec la batterie ! Ne regardez pas directement dans la batterie raccordée et portez des lunettes de protection, des vêtements et des gants résistants aux acides ! En cas de contact entre les yeux ou la peau et l'acide sulfurique, rincez la zone concernée du corps abondamment à l'eau claire et courante et consultez immédiatement un médecin !

- Évitez tout court-circuit électrique lorsque vous raccordez l'appareil à la batterie. Raccordez exclusivement la pince de raccordement à contact rapide rouge  au pôle positif (+) de la batterie. Raccordez exclusivement la pince de raccordement à contact rapide noire  au pôle négatif (-) de la batterie !
- Saisissez les pinces de raccordement à contact rapide   exclusivement au niveau des zones isolées !

⚠ Attention ! Evitez tout dommage matériel par un usage non conforme !

- Utilisez uniquement l'appareil avec les pièces d'origine fournies !
- Protégez les surfaces de contact de la batterie de la poussière et des lubrifiants. Nettoyez si nécessaire les surfaces de contact avec un chiffon propre.

Raccordement

- Raccordez tout d'abord la pince de raccordement à contact rapide rouge **3** au pôle positif (+) de la batterie.
 - Raccordez ensuite la pince de raccordement à contact rapide noire **4** au pôle négatif (-) de la batterie.
- i** Pendant la mesure, l'appareil peut être fixé à la carrosserie de la voiture grâce aux bandes magnétiques **2** situées au dos de l'appareil.

Tester la batterie et l'alternateur

Sélection du mode de fonctionnement

- Réglez le sélecteur de mode **1** sur le côté de l'appareil sur 6 volts ou 12 volts, en fonction du type de batterie ou de l'alternateur à tester.

Test de batterie / capacité de démarrage

- Si seule la LED « faible charge » est allumée, l'état de charge de la batterie est faible. Dans cet état de LED, la tension électrique en mode de fonctionnement 6 volts est d'env. 5,8 volts et en mode de fonctionnement 12 volts d'env. 11,5 volts. La batterie doit être rechargée.
- Si la LED « demi-charge » s'allume en plus, la batterie est à moitié chargée. Dans cet état de LED, la tension électrique en mode de fonctionnement 6 volts est d'env. 6,1 volts et en mode de fonctionnement 12 volts d'env. 12 volts. Il est recommandé de recharger la batterie.
- Si la LED « Charge complète » s'allume également, la batterie est alors entièrement chargée et opérationnelle. Dans cet état de LED, la tension électrique en mode de fonctionnement 6 volts est d'env. 6,4 volts et en mode de fonctionnement 12 volts d'env. 12,6 volts.

⚠ Attention ! Dommages matériels !

Avant de procéder au chargement, informez-vous au sujet de la maintenance de la batterie à l'aide de son mode d'emploi !

Test d'alternateur

- Raccordez l'appareil à la batterie, conformément à ce qui est décrit sous le point « Raccordement ».
- Démarrez le moteur et allumez tous les consommateurs (phares, radio, dégivreur de la vitre arrière, etc.).
- Augmentez brièvement le régime à vide jusqu'à 2500 tr/min.
- Si la LED « Fonction de charge Correct » jusqu'à « Fonction de charge MAXIMUM » s'allume, l'alternateur ou le régulateur de tension fonctionne. Dans cet état de LED, la tension électrique en mode de fonctionnement 6 volts est d'env. 6,7 ou 7,3 volts et en mode de fonctionnement 12 volts d'env. 13,2 ou 14,5 volts.
- Si la LED « Tension excessive/Panne du régulateur » s'allume, l'alternateur ou le régulateur de tension est défectueux. Dans cet état de LED, la tension électrique en mode de fonctionnement 6 volts est d'env. 7,8 volts et en mode de fonctionnement 12 volts d'env. 15,5 volts. Dans ce cas, contactez votre garage automobile.

Nettoyage

⚠ Danger d'électrocution ! Débranchez toujours la batterie avant de nettoyer l'appareil. Lors du nettoyage, ne plongez surtout jamais l'appareil dans de l'eau ou tenez-le sous de l'eau courante.

⚠ Attention ! Dommages matériels ! N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent aggraver la surface du boîtier.

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.



L'emballage de cet appareil est en carton

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

CH Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296998

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	18
Destinazione d'uso	18
Fornitura	18
Dati tecnici	18
Descrizione dell'apparecchio	18
Avvertenze di sicurezza	19
Collegamento	20
Controllo della batteria e della dinamo	20
Pulizia	21
Smaltimento	21
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	22
Assistenza	24
Importatore	24

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. Lei ha scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, si familiarizzi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Destinazione d'uso

L'apparecchio serve alla verifica dello stato di carica di una batteria da 6 ovvero 12 volt. È inoltre possibile controllare la funzione di carica della dinamo. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale.

Fornitura

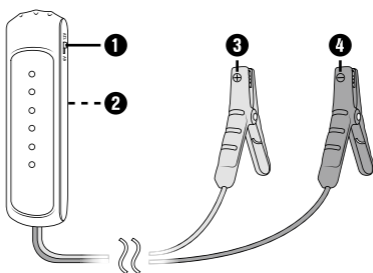
- Tester per batterie e alternatori UAWSB 2 A1
- 2 morsetti rapidi, montati (1 rosso „+“, 1 nero „-“)
- Istruzioni per l'uso

Dati tecnici

- Tensione d'ingresso con funzionamento a 6 V
5,6 - 7,8 V \equiv (corrente continua)
- Tensione d'ingresso con funzionamento a 12 V
11,5 - 15,5 V \equiv (corrente continua)

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Selettore di modalità 6 V/12 V
- 2 Strisce magnetiche
- 3 Morsetto rapido rosso polo positivo (+)
- 4 Morsetto rapido nero polo negativo (-)



Avvertenze di sicurezza

Pericolo! Evitare l'uso inidoneo, che può provocare il rischio di morte e di lesioni!

- Non usare l'apparecchio in caso di danni al cavo di rete.
- Le linee del cavo di misurazione devono essere collocate in modo da impedire che vengano catturate da parti mobili del motore.

Attenzione! Cavi danneggiati rappresentano un pericolo di morte per scossa elettrica.

- Smaltire l'apparecchio se le linee di misurazione sono danneggiate. Le linee di misurazione non sono previste per la riparazione.

Pericolo di esplosione e di incendio!

Impedire che si verifichi l'accensione di sostanze esplosive o infiammabili, come benzina e solventi, in concomitanza all'uso dell'apparecchio!

Tenere lontano dalle batterie dello starter le fonti di innesco (ad es. luci non schermate, sigari, sigarette accese, o scintille elettriche).

Pericolo di corrosione!

Proteggere gli occhi e la cute dagli acidi corrosivi (acido solforico) in caso di contatto con la batteria! Non rivolgere lo sguardo direttamente sulla batteria collegata e utilizzare occhiali, abbigliamento e guanti resistenti agli acidi! In caso di contatto dell'acido solforico con gli occhi o con la cute, sciacquare la parte del corpo interessata con abbondante acqua corrente pulita e consultare immediatamente un medico!

- Evitare un cortocircuito elettrico nel collegare l'apparecchio alla batteria. Collegare il morsetto rapido rosso **3** esclusivamente al polo positivo (+) della batteria. Collegare il morsetto rapido nero **4** esclusivamente al polo negativo (-) della batteria.
- Afferrare il morsetto rapido **3** **4** esclusivamente dalla parte isolata!

⚠️ Attenzione! Evitare i danni materiali dovuti a un uso non conforme!

- Utilizzare l'apparecchio solo con le parti originali accluse!
- Mantenere le superfici di contatto della batteria libere da polvere e lubrificanti. In caso di necessità pulire le superfici di contatto con un panno pulito.

Collegamento

- Collegare prima il morsetto rapido rosso **3** al polo positivo (+) della batteria.
 - Collegare quindi il morsetto rapido nero **4** al polo negativo (-) della batteria.
- i** L'apparecchio può essere fissato alla carrozzeria del veicolo durante la misurazione tramite le strisce magnetiche **2** situate sul retro dell'apparecchio stesso.

Controllo della batteria e della dinamo

Selezione della modalità operativa

- Impostare il selettore di modalità **1** che si trova sul lato apparecchio su 6 volt o 12 volt, a seconda del tipo di batteria o dinamo che si intende provare.

Test della batteria/stato di pronto all'avvio

- Se si accende solo il LED "Charge very low", lo stato di carica della batteria è debole. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 5,8 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 11,5 volt. La batteria deve essere ricaricata.
- Se si accende anche il LED "Half charged", ciò significa che la batteria è caricata per metà. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 6,1 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 12 volt. Si consiglia di ricaricare la batteria.
- Se si accende anche il LED "Fully charged", ciò significa che la batteria è completamente carica e dunque pronta all'avvio. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 6,4 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 12,6 volt.

⚠️ Attenzione! Danni materiali! Prima del caricamento, informarsi sulla manutenzione della batteria in base alle relative istruzioni per l'uso!

Test della dinamo

- Collegare l'apparecchio alla batteria, come descritto alla voce "Collegamento".
- Avviare il motore e accendere tutti i dispositivi azionati elettricamente (fari, radio, lunotto termico, ecc.).
- Aumentare per breve tempo il numero di giri a vuoto arrivando fino a 2500 giri al minuto.
- Se si accendono i LED tra "Charging OK" e "Charging at MAXIMUM", ciò significa che la dinamo o il regolatore di tensione sono a posto. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 6,7 volt o 7,3 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 13,2 o 14,5 volt.
- Se si accende il LED "OVERLOAD/Faulty regulator", ciò significa che la dinamo o il regolatore di tensione è guasta/o. In questo stato del LED la tensione elettrica nella modalità a 6 volt è di circa 7,8 volt e nella modalità a 12 volt è di circa 15,5 volt. In questo caso mettersi in contatto con la propria autofficina.

Pulizia

⚠ Pericolo di scossa elettrica! Staccare sempre la connessione alla batteria, prima di pulire l'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua e non collocarlo sotto l'acqua corrente durante la pulizia.

⚠ Attenzione! Danni materiali! Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché essi potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno leggermente inumidito.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.



L'imballaggio dell'apparecchio è di cartone.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296998

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

07/2018 · Ident.-No.: UAWSB2A1-072018-2

IAN 296998

1